

Programa | Course Description 2021/2022

Unidade Curricular | *Course Unit*

Dificuldades do Português

Código da Unidade Curricular | *Course ID*

84371

ECTS | *Credits*

6

Ciclo de Estudos | *Level*

1.º ciclo

Semestre | *Semester*

S1 e S2

Docente(s) | *Instructor(s)*

Telmo Mória

Língua de ensino | *Language of instruction*

Português

Programa (na língua de ensino) | *Course description (in language of instruction)*

Esta unidade curricular discute questões de normalização linguística com relevância para a atividade da tradução. Foca aspetos puramente convencionais (nomeadamente ortográficos) e, sobretudo, de uso do léxico e de construção de frases e textos. Pretende-se que os alunos identifiquem e resolvam deficiências nos diversos planos de análise linguística considerados. Os conteúdos programáticos incluem – além de questões introdutórias sobre norma, variação e desvio nos sistemas gramaticais – a análise de "dificuldades do português" no plano das convenções de escrita (e.g. questões ortográficas), nos planos morfológico, lexical e léxico-sintático (e.g. questões de flexão nominal e verbal, de impropriedade lexical e de estruturas argumentais) e nos planos da construção da frase e do texto (e.g. questões de ordem, de concordância, de construção de estruturas passivas, de elevação e de coordenação, de frases relativas e de cadeias referenciais complexas e de uso de conectores interfrásicos).

Avaliação (na língua de ensino) | *Grading and Assessment (in language of instruction)*

Realizar-se-ão dois testes escritos de avaliação (presenciais) valendo cada um 50% da nota final.

Bibliografia (selection) | *Readings (selection)*

Será oportunamente facultada aos alunos uma lista de dicionários (incluindo dicionários de regências e de verbos conjugados), vocabulários ortográficos e gramáticas de referência do português. Além destes elementos bibliográficos, de importância central, podem destacar-se:

Castro, Ivo, Inês Duarte & Isabel Leiria (orgs.): 1987, *A Demanda da Ortografia Portuguesa*. Lisboa: Edições João Sá da Costa.

Duarte, Inês: 2000, *Língua Portuguesa. Instrumentos de Análise*, Lisboa: Universidade Aberta.

Mória, Telmo: 2005, "Algumas Áreas Problemáticas para a Normalização Linguística – Disparidades entre o Uso e os Instrumentos de Normalização Linguística". In *Actas do XX Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística*, pp. 109-125. Lisboa: APL,

Mória, Telmo: 2014, "Construção de Textos: Gramaticalidade, Coesão e Coerência", *Revista do Centro De Estudos Judiciários*, 2014-II: 271-280.

Peres, João Andrade & Telmo Mória: 1995, *Áreas Críticas da Língua Portuguesa*. Lisboa: Editorial Caminho. [2.ª edição revista, 2003]